



Maria vom Siege

Pfarrbrief Nr. 7

14.04. – 4.05.2025

Pfarreiengemeinschaft

Schwarzhofen-Dieterskirchen

Homepage: www.pfarrei-schwarzhofen-dieterskirchen.de



Sankt Ulrich

AUFERSTEHUNG
DES GEKREUZIGTEN
JESUS

325 n. Chr. DAS KONZIL
VON NIZÄA LEGT DIE
FEIER AUF DEN
SONNTAG NACH DEM
FRÜHLINGSVOLLMOND

OSTERKERZE
DER DEN MENSCHEN ERSTRAHLT
IM ÖSTERLICHEN LICHT

OSTERFEUER

EXSULTET

Ostern

**DER HÖCHSTE FEIERTAG
DER KATHOLISCHEN KIRCHE**

**LUMEN
CHRISTI**
DAS LICHT
CHRISTI

A UND **Ω**:
DER ANFANG UND
DAS ENDE

**CHRISTUS ALS
HERR
DER
ZEIT**

OSTEREIER WERDEN ALS
SYMBOL DES LEBENS SEIT
DEM MITTELALTER VERSCHENKT,
DAMALS AN KLÖSTER UND
KRANKENHÄUSER

ERZBISTUM KÖLN

JONAS HEIDEBRECHT

Erstkommunion 2025

„Gottes Liebe ist wie die Sonne“

Sonntag, 4. Mai 2025 Pfarrkirche St. Ulrich Dieterskirchen



Becher Bettina

Böckl Michael

Dirnberger Veronika

Köppl Lorenz

Beer Franziska

Eckl Thomas

Lacher Andreas

Winnemund Moritz

Zinkl Karolina

Liebe Pfarrangehörige und Gäste unserer Pfarreiengemeinschaft, durch Jesus Christus, den Gekreuzigten und Auferstandenen, haben wir eine Botschaft erhalten, die unser ganzes Leben erfüllen kann. Diese Botschaft trifft uns in unserem ganzem Menschsein. ER, der mächtig ist den Tod in neues Leben zu verwandeln, ER möchte auch in unserem Leben Verwandlung geschehen lassen. Verwandlung hin zu einem Leben das von einem „Mehr“ erfüllt ist. Ein Mensch, der sich immer wieder neu an Gott ausrichtet, sich orientiert an der frohen Botschaft, strahlt auf andere aus. In der Österlichen Bußzeit wurden wir erneut eingeladen, uns auf Gott auszurichten, uns verwandeln zu lassen. Verwandlung geschieht oft durch einen Tod hindurch und ist zunächst schmerzhaft. Doch ER, der verwandelt, hat uns das Leben in Fülle verheißen. Unsere Finsternis wird hell durch das neue Licht, das im Osterlicht aufscheint. So sind wir in diesem Heiligen Jahr 2025 als „Pilgerinnen und Pilger der Hoffnung“ eingeladen, die Auferstehung unseres Herrn mitzufeiern, um dann in unser Alltagsleben hinaus gesandt zu werden und vom Auferstandenen als das Licht der Welt zu erzählen. Wir wünschen es allen, dass wir an Ostern als Geschöpfe Gottes erstrahlen dürfen im Licht des Auferstandenen und mit Oster-Augen - so wie es der frühere Bischof Klaus Hemmerle aus Aachen einmal geschrieben hat - die Welt sehen:

**Ich wünsche uns Oster-Augen,
die im Tod bis zum Leben,
in der Schuld bis zur Vergebung,
in der Trennung bis zur Einheit,
in den Wunden bis zur Herrlichkeit,
im Menschen bis zu Gott,
in Gott bis zum Menschen,
im Ich bis zum Du
zu sehen vermögen.
Und dazu alle österliche Kraft!**

Wir wünschen allen Pfarrangehörigen und Gästen unserer Pfarreiengemeinschaft ein frohes und gesegnetes Osterfest, vor allem den Frieden, die Freude und das Licht unseres auferstandenen Herrn!



Markus Urban
Pfarrer



Josef Leonhardt
Pfarrgemeinderatssprecher
Kirchenpfleger Schwarzhofen



Monika Paumer
Stellvertretende
Pfarrgemeinderatssprecherin



Michael Albang
Kirchenpfleger Dieterskirchen

Gottesdienstordnung

Pfarreiengemeinschaft Schwarzhofen - Dieterskirchen

Montag der Karwoche

14.04.2025

Dienstag der Karwoche

15.04.2025

Dieterskirchen

18.00 Uhr Hl. Messe: Christa Raab für + Hans und Resi Forster

Mittwoch der Karwoche

16.04.2025

Schwarzhofen

18.00 Uhr Hl. Messe: Franziska Blaschke für + Schwester Euphrosina

DIE DREI ÖSTERLICHEN TAGE

VOM LEIDEN UND STERBEN,

VON DER GRABESRUHE

UND DER AUFERSTEHUNG DES HERRN

Donnerstag **GRÜNDONNERSTAG**
17.04.2025 **oder HOHER DONNERSTAG**

1. Lesung: Exodus 12,1-8.11-14

2. Lesung: 1 Korinther 11,23-26

Evangelium: Johannes 13,1-15

Schwarzhofen

19.00 Uhr Ölbergandacht für alle Kinder, Jugendlichen, Frauen u. Männer,
gestaltet vom Pfarrgemeinderat

anschl. Abendmahlfeier im Pfarrheim

Herzliche Einladung an alle!

Dieterskirchen

19.00 Uhr **Die Feier vom Letzten Abendmahl und Begrüßung der
Hl. Öle** (Lektorendienst übernimmt die KLJB)

Hl. Messe: Marianne Plecher für + Eltern und Schwiegereltern,
Bruder und Schwägerin

anschl. Betstunde zum Gründonnerstag gestaltet von der KLJB

Freitag **KARFREITAG – Die Feier vom Leiden und Sterben Christi -**

18.04.2025 Gebotener Fast- und Abstinenztag

1. Lesung: Jesaja 52,13 – 53,12

2. Lesung: Hebräer 4,14-16; 5,7-9

Passion: Johannes 18,1 – 19,42

Schwarzhofen

9.00 Uhr Kreuzweg zum Kalvarienberg

(bei schlechter Witterung in der Pfarrkirche)

Herzliche Einladung an die Kommunionkinder!



15.00 Uhr **Die Feier vom Leiden und Sterben Christi** Wortgottesdienst, Lesungen, Johannespassion, Große Fürbitten, Kreuzverehrung, Kommunionfeier

anschl. **Gebet vor dem Hl. Grab**, gestaltet von der KLB für alle Pfarrangehörigen bis 17.30 Uhr

Dieterskirchen

16.00 Uhr Johannespassion, Große Fürbitten (vorgetragen von der KLJB) und Kreuzverehrung

anschl. **Gebet vor dem Hl. Grab**
Betstunde des KDFB

anschl. Möglichkeit zum stillen Verweilen und Beten vor dem Kreuz und Hl. Grab

18.00 Uhr Kreuzwegandacht der KLJB zum Kalvarienberg
(bei schlechter Witterung in der Pfarrkirche)

Samstag
19.04.2025
KARSAMSTAG

Wir gedenken der Grabesruhe des Herrn und verweilen vor dem Hl. Grab!

OSTERSONNTAG

HOCHFEST DER AUFERSTEHUNG DES HERRN

1. Lesung: Genesis 1,1 – 2,2 (oder 1,1.26-31a)
2. Lesung: Genesis 22,1-18 (oder 22,1-2.9a.10-13.15-18)
3. Lesung: Exodus 14,15 – 15,1
Epistel: Römerbrief 6,3-11
Evangelium: Lukas 24,1-12

Samstag
19.04.2025

Dieterskirchen

20.00 Uhr **Die Feier der Osternacht**

a) Lichtfeier: Segnung des Feuers, Bereitung der Osterkerze, Lichterprozession, feierliches Osterlob (Exultet)

b) Wortgottesdienst (Lektorendienst übernimmt die KLJB)

c) Taufwasserfeier: Allerheiligenlitanei, Taufwasserweihe, Erneuerung des Taufversprechens, Fürbitten

d) Eucharistiefeier

Pfarrmesse

Mitgedenken: Willibald Held für + Eltern und Bruder

Mitgedenken: Carola Ebner nach Meinung

Segnung der Osterspisen

Osterkerzenverkauf zum Preis von 1,50 Euro

**Sonntag
20.04.2025**

1. Lesung: Apostelgeschichte 10,34a.37-43
2. Lesung: Kolosser 3,1-4 oder Korinther 5,6b-8
Evangelium: Johannes 20,1-9 oder Johannes 20,1-18 oder Lukas 24,1-12
Schwarzhofen

8.30 Uhr

Am Ostertag

Hl. Messe mit feierlichem Einzug und Empfang der Osterkerze und Segnung des Osterwassers

Hl. Messe: N. N. für + Schulkameraden Sebastian Betz

Mitgedenken: Christian Blöchl für + Schulkameraden Thomas Schreier

Mitgedenken: Karin Lischke für + Eltern, + Großeltern beiderseits, + Verwandtschaft und + Freundin Candy Hauck

Mitgedenken: Fam. Schreier für + Mutter, Schwiegermutter u. Oma

Mitgedenken: Fam. Turban für + Ehemann, Vater u. Opa zum Sterbetag

Mitgedenken: Urban für + Herbert Urban, + Hildegard Schneider und + Verwandte u. Bekannte

Segnung der Osterspeisen

Verkauf von Osternachtskerzen zum Preis von 1,50 Euro

Verkauf von Osterbrot zum Preis von 4,00 Euro durch die Ministranten

Dieterskirchen

10.30 Uhr

Hl. Messe: Rosina Zinkl mit Kindern für + Ehemann und Vater zum Sterbetag

Mitgedenken: Familie Georg und Christa Bergschneider für + Vater Georg Bergschneider zum Sterbetag

Segnung der Osterspeisen

**Montag
21.04.2025**

OSTERMONTAG

1. Lesung: Apostelgeschichte 2,14.22b-33
2. Lesung: 1 Korinther 15,1-8.11
Evangelium: Lukas 24,13-35 oder Matthäus 28,8-15

Dieterskirchen

8.30 Uhr

Hl. Messe, mitgestaltet von „Ganz & Gar“

Hl. Messe: Georg und Maria Bergschneider für beiderseits + Eltern

Mitgedenken: Anna Scheitinger für + Brüder, Schwägerin, Neffen und Verwandtschaft

Schwarzhofen

10.00 Uhr

Familiengottesdienst zum Ostermontag

Pfarrmesse

Mitgedenken: Fam. Fink zu Ehren der hl. Schutzengel

Mitgedenken: Fam. Fam. Agnes Eckl für + Schwester u. Neffen



Mitgedenken: MMC Schwarzhofen für + Mitsodalen Peter Köppl
Herzliche Einladung besonders an alle jungen Familien. Die Kinder dürfen zum Gottesdienst ihre Taufkerze mitbringen! Nach dem Gottesdienst gibt es für alle eine kleine Ostergabe und die Kinder dürfen hinter der Kirche Ostereier suchen. (Bitte Körbchen mitbringen!)
Verkauf von Osterbrot zum Preis von 4,00 Euro durch die Ministranten

Dienstag **der Osteroktav**
22.04.2025

Schwarzhofen

die Hl. Messe entfällt!

Mittwoch **der Osteroktav**
23.04.2025

Dieterskirchen

die Hl. Messe entfällt!

Donnerstag **der Osteroktav**
24.04.2025

Dieterskirchen

18.00 Uhr Hl. Messe: Annemarie Wutz mit Kindern für + Ehemann und Vater

Mitgedenken: Irmgard Haider für + Ehemann

Mitgedenken: Familie Paumer für + Vater und Opa zum Sterbeandenken und für + Onkel Hans Paumer

Freitag **der Osteroktav**
25.04.2025 **Hl. Markus, Evangelist**

Dieterskirchen

8.00 Uhr Krankenkommunion

Schwarzhofen

18.00 Uhr Markusprozession von der Ziegelhofkapelle zur Pfarrkirche (Treffpunkt: 18 Uhr an der Ziegelhofkapelle)

anschl. Hl. Messe: Maria Meixner für + Angehörige

Samstag **der Osteroktav**
26.04.2025

2. Sonntag der Osterzeit

Sonntag der göttlichen Barmherzigkeit (Abläss am Sonntag der göttlichen Barmherzigkeit), **Weißer Sonntag**

1. Lesung: Apostelgeschichte 5,12-16
2. Lesung: Offenbarung 1,9-11a.12-13.17-19
Evangelium: Johannes 20,19-31

Samstag

26.04.2025

Schwarzhofen

13.30 Uhr Taufe Emilia Pregler

18.00 Uhr Pfarrmesse

Mitgedenken: Anna Ruider für + Eltern u. Geschwister

Mitgedenken: Roith zum Dank der Gottesmutter u. den Schutzengeln

Mitgedenken: Fam. Gürtler für + Mutter u. Oma Barbara zum Sterbetag

Mitgedenken: Fam. Götz, Haag für + Eltern

Mitgedenken: Anna Schmid für + Ehemann Andreas zum Sterbetag

Sonntag

27.04.2025

Dieterskirchen

8.30 Uhr Hl. Messe: Familien Bauriedl für alle + Angehörigen und Verwandten

Mitgedenken: Familien Bauriedl für + Rudolf Schuster

Mitgedenken: Familie Köppl, Weislitz für + Mutter Frieda zum Sterbetag

Schwarzhofen

10.00 Uhr Hl. Messe: Johanna Götz für + Tante Katharina Häfelein

Mitgedenken: für + Johann Plößl zum Geburtstag von seinen Kindern

Mitgedenken: für + Maria Plößl von ihren Kindern

Mitgedenken: Fam. Meier für + Angehörige

Mitgedenken: Fam. Richthammer für + Georg Richthammer sen. und Karoline Richthammer

Montag

28.04.2025

der 2. Osterwoche

Hl. Peter Chanel, Priester, erster Märtyrer in Ozeanien

Ludwig Maria Grignon de Montfort, Priester

Dienstag

29.04.2025

HL. KATHARINA VON SIENA, Ordensfrau, Kirchenlehrerin, Patronin Europas

Schwarzhofen

18.00 Uhr Hl. Messe: Franziska Blaschke für + Ehemann u. Vater

Mittwoch

30.04.2025

der 2. Osterwoche

Hl. Pius V., Papst

Dieterskirchen

die Hl. Messe entfällt!

Donnerstag
1.05.2025 **MARIA, SCHUTZFRAU BAYERNS**
Gebetstag um geistliche Berufe

1. Lesung: Offenbarung 11,19a;12,1-3.6a.10ab
2. Lesung: Galater 4,4-7
Evangelium: Johannes 2,1-11

Dieterskirchen

8.30 Uhr Hl. Messe: Enkelkinder für + Opa Ludwig Fischer
Mitgedenken: Sonja und Lisa Kraus für + Ehemann und Vater
zum 30. Sterbetag

anschl. **Fahrzeugsegnung**

Schwarzhofen

10.15 Uhr Hl. Messe: Blößl für die armen Seelen
Mitgedenken: N. N. für + Schulkameraden Jakob Schlagenhauer
Mitgedenken: Schülerjahrgang 1940 für + Peter Köppl

anschl. **Fahrzeugsegnung am Marktplatz**

19.00 Uhr Feierliche Maiandacht in der Pfarrkirche

Freitag
2.05.2025 **Hl. Athanasius, Bischof von Alexandrien, Kirchenlehrer**

Schwarzhofen

8.00 Uhr Krankenkommunion

Dieterskirchen

19.00 Uhr **Wortgottesdienst zur Vorbereitung auf die Erstkommunion**

anschl. Probe für die Erstkommunion

Samstag
3.05.2025 **HL. PHILIPPUS UND HL. JAKOBUS, Apostel**
Hl. Alexander I., Papst

3. Sonntag der Osterzeit

1. Lesung: Apostelgeschichte 5,27b-32.40b-41
2. Lesung: Offenbarung 5,11-14
Evangelium: Johannes 21,1-19 (oder 21,1-14)

Samstag
3.05.2025

Dieterskirchen

17.45 Uhr Kirchenzug

18.00 Uhr Pfarrmesse anl. Florianstag, mitgestaltet von der Blaskapelle
Mitgedenken: Familie Michaela Blab für + Mutter, Schwieger-
mutter und Oma

Sonntag
4.05.2025

Schwarzhofen

8.30 Uhr Hl. Messe: Maria Frey für + Patin
Mitgedenken: Fam. Schmid, Ziegelhof für alle + Verwandten
beiderseits

- Dieterskirchen **Die Feier der Ersten Heiligen Kommunion in Dieterskirchen**
9.30 Uhr Treffpunkt der Erstkommunionkinder im Pfarrheim
9.55 Uhr Kirchenzug zur Pfarrkirche
10.00 Uhr Hl. Messe mit feierlicher Erstkommunion,
mitgestaltet von „Ganz & Gar“
Hl. Messe: nach Meinung der Erstkommunionkinder
Mitgedenken: Annemarie Schöberl für + Schwiegermutter zum
Sterbetag
**Das Filmen und Fotografieren während des Gottesdienstes
ist verboten!**
14.30 Uhr Dankandacht zur Erstkommunion (Diaspora-Opfer mitnehmen!)
18.00 Uhr Maiandacht des KDFB



Gebetsanliegen des Heiligen Vaters für Monat Mai

Für die Arbeitsbedingungen.

Beten wir, dass die Arbeit hilft, dass jede Person sich verwirklicht, die Familien einen würdigen Unterhalt finden und die Gesellschaft menschlicher werden kann.



Herzliches Vergelt's Gott

Ein herzliches Vergelt's Gott sagen wir Frau Gertraud Größl, Haag, die in diesem Jahr wieder die Osterkerzen für unsere beiden Pfarrkirchen verziert hat!



Veranstaltungen / Termine / Mitteilungen für die Pfarrei Maria vom Siege

Termine für die Ministranten:

Donnerstag, 17.04.2025

11 Uhr Ministrantenprobe für
Karfreitag

Samstag, 19.04.2025

10 Uhr Ministrantenprobe für
Ostertag

- ❑ **Osterbrotverkauf** der Ministranten: Die Ministranten verkaufen am Ostersonntag, 20.04. und Ostermontag, 21.04. nach den Gottesdiensten Osterbrote zum Preis von 4,00 €. Der Erlös kommt der Ministrantenarbeit zu Gute.
- ❑ Am Ostersonntag, 20.04. werden vor dem Gottesdienst wieder Osternachtskerzen für 1,50 Euro zum Kauf angeboten.
- ❑ **Familiengottesdienst am Ostermontag:** Am **21. April** um 10.00 Uhr, findet in der Pfarrkirche in Schwarzhofen, ein Gottesdienst besonders für junge Familien mit Kindern statt. Die Kinder dürfen zu diesem Gottesdienst ihre Taufkerze mitbringen! Nach dem Gottesdienst gibt es für alle eine kleine Ostergabe und die Kinder dürfen hinter der Kirche Ostereier suchen. (Bitte Körbchen mitbringen!)
- ❑ Am Samstag, 3.05.2025, findet um 19 Uhr eine **Buchvorstellung** durch Autor Sebastian Christ über „Otto Küsel“ in der Aula der Dr.-von-Ringseis-Grundschule statt. Herzliche Einladung!
- ❑ Vorankündigung: Am 18. Mai 2025, 14:00 Uhr, findet im Pfarrheim die Jahreshauptversammlung mit Neuwahlen der **KLB Schwarzhofen** statt. Ein Wahlvorschlag ist vorhanden. Als Gast wird Frau Maria Reitingner von der Diözese da sein. Um zahlreiches erscheinen wird gebeten.
- ❑ Bitte beachten Sie, montags ist das Pfarrbüro geschlossen. In dringenden Fällen ist Pfr. Urban unter der Telefonnr. 09672 92170 (Bitte länger läuten lassen!) zu erreichen.

Öffnungszeiten Pfarrbüro Schwarzhofen

Dienstag	10.00 Uhr – 11.30 Uhr
Mittwoch	14.30 Uhr – 17.00 Uhr
Freitag	14.30 Uhr – 16.00 Uhr

Das Pfarrbüro Schwarzhofen ist von Gründonnerstag, 17.04. bis
einschl. Freitag, 25.04.2025 geschlossen!

Veranstaltungen / Termine. / Mitteilungen für die Pfarrei St. Ulrich

- ❑ Das **Ewige Licht** spenden: 14. - 20.04.2025: Familie Rosina Zinkl, Prackendorf; 21. – 27.04.2025: Anna Scheitinger, Neunburger Straße und 28.04. – 04.05.2025: Familien Bauriedl, Dieterskirchen.
- ❑ Das **Pfarrbüro Dieterskirchen** bleibt noch bis Mittwoch, 16.04.2025 geschlossen.
Es ist wieder **geöffnet**:
Montag 28.04. von 13.15 – 14.30 Uhr und
Mittwoch, 23.04. und 30.04. von 13.30 – 15.30 Uhr.

- ❑ Zu den Büroöffnungszeiten können weiter vermehrt **HI. Messen** angenommen werden!
- ❑ Am Karsamstag, 19.04.2025 um 11 Uhr ist in der Pfarrkirche Probe für alle **Ministranten/innen** für die Osternacht.
- ❑ Am Karsamstag, 19.04.2025 vor dem Osternachtsgottesdienst werden wieder **Osternachtskerzen** für 1,50 Euro zum Kauf angeboten.
- ❑ Am Karfreitag, 18.04.2025 um 18.00 Uhr gestaltet die KLJB wieder eine **Kreuzwegandacht** zum Kalvarienberg (bei schlechter Witterung in der Pfarrkirche). Vielen Dank und herzliche Einladung an alle Pfarrangehörigen.
- ❑ Der **KDFB** Dieterskirchen lädt am Sonntag, 04.05.2025 um 18.00 Uhr zu einer **meditativen Maiandacht mit den Veeh-Harfen** in die Pfarrkirche Dieterskirchen ein. Herzliche Einladung!
- ❑ Der Chor **Ganz & Gar bedankt sich** recht herzlich für den regen Besuch und die großzügigen Spenden bei "zugehört & nachgedacht". Insgesamt konnten 695 € an die Organisation "U.V.C.O. Uganda e.V." weitergeleitet werden. Hintergrund: Ein Großteil des Chors wirkt am 20.09.2025 bei der Uraufführung des Musicals "Winnie – Vom Waisenkind zur Hoffnungsträgerin" von Steffi Heelein in Neunburg mit. Steffi Heelein gründete 2016 einen Hilfsprojekt-Verein, der seitdem Straßen- und Waisenkindern in Uganda hilft. Die heute 28-jährige Winnie – die Protagonistin des Musicals – hat als Kind selbst die Unterstützung des Vereins erfahren und hat deshalb eine eigene Hilfsorganisation vor Ort gegründet. Sie schult seitdem alleinerziehende Mütter im Nähen und Herstellen von Gebrauchsgegenständen und hilft den Armen in ihrem Wohnort Mityana in Uganda. Der Erlös von "zugehört & nachgedacht" kommt somit direkt dem Projekt der Musical-Protagonistin zugute.
Vergelt's Gott an alle, die durch ihre Spende die Organisation unterstützt haben!
- ❑ Der **Frauenbund Dieterskirchen** unterstützt die **Solibrot-Aktion**, die der KDFB-Bundesverband und das katholische Werk der Entwicklungszusammenarbeit MISEREOR gemeinsam bundesweit durchführen. **Noch bis Karsamstag, 19.04.2025** wird beim Kauf eines Brotes in der Bäckerei Scheitinger in Dieterskirchen und den Filialen um eine Spende gebeten. Der Beitrag dient der Förderung der Gleichberechtigung und der Verbesserung der Lebensbedingungen benachteiligter Mädchen und Frauen. Spendenboxen stehen in der Bäckerei Scheitinger bereit.

Veranstaltungen /Termine /Mitteilungen der Vereine und Institutionen aus Dieterskirchen und Umgebung

- Der **Gartenbauverein Dieterskirchen** veranstaltet am Samstag, den 03.05.2025 wieder seine alljährliche **Pflanzentauschbörse**.
Treffpunkt ist um 13:30 Uhr am Pfarrheim.
Es können Kräuter- und Gemüsepflanzen, Ableger sämtlicher Stauden und Sträucher gespendet und getauscht werden.
Bitte die Pflänzchen beschriften!
Bei Kaffee und Kuchen kann in geselliger Runde der ein oder andere Gartentipp ausgetauscht werden.
Herzliche Einladung an die gesamte Bevölkerung!
 - Jagdpacht wird ausbezahlt
Die **Jagdgenossenschaft Dieterskirchen** zahlt am
Samstag, 26. April 2025 von 15.00 Uhr bis 17.00 Uhr
und am
Sonntag, 27. April 2025 von 09.00 Uhr bis 12.00 Uhr
im Gasthaus Hexenhäusl in Dieterskirchen den Jagdpachtschilling aus.
-